

**காமக் கடும்புனல் நீந்திக் கரைகாணேன்  
யாமத்தும் யானே உளேன்.**

குறள் #1167

#KalviApp

1. காமம் என்னும் வெள்ளத்தை நீந்தியும் அதன் கரையை யான் காணவில்லை; நள்ளிரவிலும் யான் தனியே இருக்கின்றேன்.

2. காதல் துன்பமாகிய கடலை நீந்தியும் என்னால் கரை காண முடியவில்லை. நள்ளிரவுப் பொழுதினும் உறங்காமல் நான் தனியாகவே இருக்கின்றேன்.

**I have swam across the terrible flood of lust, but have not seen its shore;  
even at midnight I am alone; still I live.**

1. மு.வரதராசனார் 2. சாலமன் பாப்பையா